

COMPROBANTE DE PAGO

PERMISO DE CIRCULACIÓN

Contribuyente : REPRESENTANTE LEGAL VFS CHILE S.A.
Rut : 76015508-K
Comuna : Antofagasta

DOMICILIO : EDUARDO FREI MONTOLVA 8691
Fecha : 10-09-2025
Año : 2025

PLACA ÚNICA : SLHR33-4
N° Folio : 10202500199432
Fono : :

VEHICULO: CAMION	MARCA: VOLVO	MODELO: VM	AÑO: 2023	SELLO: VERDE
COLOR: BLANCO	CHASSIS: 93KP051G4PE186797	MOTOR: Y1A071012	ORIGEN:	
CÓDIGO SII : 206.769	TASACIÓN : 0	PERMISO PAGADO	206.769	TOTAL X
PAGO TOTAL : 206.769	PAGO EN CUOT : 103.385	IPC	0	
PERMISO ANT : Antofagasta	AÑO : 2023	INTERES	0	CUOTA 1
CC. : 0	PETRAUTO NORM AST. : 2	MULTAS RMNP	0	
PTS : 2	CARGA : 25250	VALOR SELLO	0	CUOTA 2
COMUNA ANT : Antofagasta	CARROCERIA : BARANDA	TOTAL A PAGAR	206.769	
DEPARTAMENTO GIRADOR	FUNCIONARIO	CONTRIBUYENTE		
PERMISO DE CIRCULACION	LTAPIA			

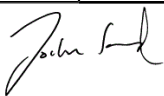
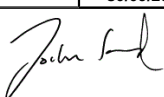
PERMISO DE CIRCULACION		Año: 2025
CONTRIBUYENTE : REPRESENTANTE LEGAL VFS CHILE S.A.	PLACA	SLHR33-4
RUT : 76015508-K	CÓDIGO SII	
VEHICULO : CAMION	PERMISO PAGADO	206.769
COLOR : BLANCO	VENCIMIENTO	30-09-2026
CARGA : 25250	VALOR SELLO	0
MARCA : VOLVO	TOTAL A PAGAR	206.769
AÑO : 2023		
MODELO : VM		
MOTOR : Y1A071012		

TOTAL	X
CUOTA 1	
CUOTA 2	

10 SEP 2025

FIRMA Y TIMBRE DE CAJERO
MARGARITA MENDOZA



ORIGINAL ASEGURADO (O COPIA : MUNICIPALIDAD) Este certificado acredita que el vehículo aquí individualizado está asegurado contra el riesgo de Accidentes Personales de acuerdo a la Ley N° 18.490 y a la Póliza del Seguro Obligatorio de Accidentes Personales Causados por Vehículos Motorizados, incorporada en el Depósito de Pólizas de la Comisión para el Mercado Financiero(CMF), bajo el código POL320130487.		N° Folio 9738567024		PÓLIZA N° 10951255  Consultas sobre la vigencia de este Seguro en www.hdi.cl o en el fono 600 600 6010		 9738567024SLHR33
INSCRIPCION R.V.M SLHR33		CERTIFICADO SEGURO OBLIGATORIO ACCIDENTES PERSONALES ELECTRÓNICO LEY 18.490		 FIRMA APODERADO COMPAÑIA		
TIPO DE VEHICULO CAMION (Transporte de Carga)		PROPIETARIO CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LIMITADA				
MARCA VOLVO		RUT 77134834-3				
MODELO VM		RIGE DESDE 01/10/2025				
AÑO 2023		HASTA 30/09/2026		PRIMA \$21.290.-		
NUMERO DE MOTOR Y1A071012						
IMPORTANTE INFORMACION SOBRE ESTE SEGURO COBERTURA: El SOAP cubre la muerte, incapacidad permanente y gastos médicos producto de lesiones sufridas a consecuencia de accidentes de tránsito en que intervenga el vehículo asegurado, sus remolques o sus cargas. Los gastos médicos comprenden: atención prehospitalaria, transporte sanitario, hospitalización, atención médica y quirúrgica, dental, prótesis e implantes, gastos farmacéuticos y gastos por concepto de rehabilitación de las víctimas. PERSONAS CUBIERTAS: El conductor, las personas transportadas en el vehículo asegurado y cualquier tercero afectado en el accidente. En caso de muerte del accidentado la indemnización se pagará a sus beneficiarios, en el siguiente orden de precedencia: el cónyuge, los hijos menores de edad, los hijos mayores de edad, los padres, la madre de los hijos de filiación no matrimonial del fallecido y, a falta de los anteriores, sus herederos legales. INDEMNIZACIONES: - 300 UF en caso de muerte, previa deducción de los gastos médicos - 300 UF en caso de incapacidad permanente total, evento en el cual no se deducen los gastos médicos - hasta 200 UF en caso de incapacidad permanente parcial, según su grado - hasta 300 UF por gastos médicos. Las indemnizaciones por muerte e incapacidad total y parcial no son acumulables. Si se hubiere pagado una incapacidad permanente parcial y el accidentado con posterioridad y a consecuencia del mismo accidente falleciere o se determinare su incapacidad permanente total, el asegurador sólo pagará el remanente hasta el equivalente de 300 UF						
QUE HACER EN CASO DE ACCIDENTE: El afectado o quien actúe por él, debe asegurarse que ha quedado estampada la denuncia en una unidad de Carabineros, donde se identifique la fecha, hora y lugar del accidente, las personas lesionadas o fallecidas y los datos de los vehículos involucrados (al menos patente, número de póliza y aseguradora que emitió el SOAP). COMO COBRAR EL SOAP: Debe presentarse la solicitud en las oficinas de la aseguradora, adjuntando Certificado otorgado por el Tribunal competente o el Ministerio Público para el cobro del SOAP, y: - En caso de muerte: certificado de defunción del fallecido y libreta de familia u otro documento que acredite legalmente la calidad de beneficiario - En caso de incapacidad permanente: certificado otorgado por el médico tratante que acredite la incapacidad (naturaleza y grado). - En caso de gastos médicos: comprobantes de pago (boletas, facturas) de los gastos, junto con órdenes de exámenes o tratamientos y recetas de medicamentos. También puede efectuarse el cobro directamente por la entidad hospitalaria o previsual que presta el servicio. El plazo para cobrar este seguro es de un año a contar de la fecha del accidente o de la muerte del afectado. Para mayor información consulte en la compañía de seguros o en el sitio Web la Superintendencia de Valores y Seguros.						
ORIGINAL ASEGURADO (O COPIA : MUNICIPALIDAD) Este certificado acredita que el vehículo aquí individualizado está asegurado contra el riesgo de Accidentes Personales de acuerdo a la Ley N° 18.490 y a la Póliza del Seguro Obligatorio de Accidentes Personales Causados por Vehículos Motorizados, incorporada en el Depósito de Pólizas de la Comisión para el Mercado Financiero(CMF), bajo el código POL320130487.		N° Folio 9738567024		PÓLIZA N° 10951255  Consultas sobre la vigencia de este Seguro en www.hdi.cl o en el fono 600 600 6010		 9738567024SLHR33
INSCRIPCION R.V.M SLHR33		CERTIFICADO SEGURO OBLIGATORIO ACCIDENTES PERSONALES ELECTRÓNICO LEY 18.490		 FIRMA APODERADO COMPAÑIA		
TIPO DE VEHICULO CAMION (Transporte de Carga)		PROPIETARIO CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LIMITADA				
MARCA VOLVO		RUT 77134834-3				
MODELO VM		RIGE DESDE 01/10/2025				
AÑO 2023		HASTA 30/09/2026		PRIMA \$21.290.-		
NUMERO DE MOTOR Y1A071012						
ORIGINAL ASEGURADO (O COPIA : MUNICIPALIDAD) Este certificado acredita que el vehículo aquí individualizado está asegurado contra el riesgo de Accidentes Personales de acuerdo a la Ley N° 18.490 y a la Póliza del Seguro Obligatorio de Accidentes Personales Causados por Vehículos Motorizados, incorporada en el Depósito de Pólizas de la Comisión para el Mercado Financiero(CMF), bajo el código POL320130487.						
INSCRIPCION R.V.M SLHR33		CERTIFICADO SEGURO OBLIGATORIO ACCIDENTES PERSONALES ELECTRÓNICO LEY 18.490		 FIRMA APODERADO COMPAÑIA		
TIPO DE VEHICULO CAMION (Transporte de Carga)		PROPIETARIO CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LIMITADA				
MARCA VOLVO		RUT 77134834-3				
MODELO VM		RIGE DESDE 01/10/2025				
AÑO 2023		HASTA 30/09/2026		PRIMA \$21.290.-		
NUMERO DE MOTOR Y1A071012						

GED SpA
PEDRO AGUIRRE CERDA N 7939 ANTOFAGASTA

PLANTA AB0220
FONO 552243349

FECHA
24 MARZO 2026

PLACA PATENTE
SLHR33



CERTIFICADO DE REVISIÓN TÉCNICA N°A0220000000079303

PROPIETARIO VFS CHILE S.A

RUT 76015508-K

DOMICILIO AVDA PDTE EDUARDO FREI MONTALVA 8691

COMUNA QUILICURA

VEHÍCULO CAMION

MARCA VOLVO

MODELO VM

N° MOTOR Y1A071012

N° CHASIS 93KP0S1G4PE186797

ASIENTOS 2

ESTADO MECANICO		APROBADO	RECHAZADO
	1- Sistema de Direccion	A	
	2- Sistema de Frenos	A	
	3- Luces y Sistema Eléctrico	A	
	4- Suspensión	A	
	5- Ruedas y Neumáticos	A	
	6- Estado de Chasis	A	
	7- Estado de Carrocería y/o Cabina	A	
	8- Instrumentos: Velocímetro, Tacómetro, Etc.	A	
	9- Elementos de Seguridad	A	

EMISIÓN DE CONTAMINANTE
NORMA EMISION : SELLO VERDE
EURO VI

AÑO VEHÍCULO 2023 **POTENCIA DIN** 330 **CV**
MOTOR: BENCINERO ☐ DIESEL ☒ GAS ☐

REVISIÓN TÉCNICA VALIDA HASTA:

24 SEPTIEMBRE 2026

ESTE CERTIFICADO CONTIENE OBSERVACIONES

RESULTADO:

APROBADO

FIRMA ELECTRÓNICA AVANZADA

CHRISTIAN ANGUIA SAEZ

24/03/2026 13:57:51

OBSERVACIONES:

-CERTIFICO QUE LOS DATOS DEL PRESENTE CERTIFICADO CORRESPONDEN AL ESTADO MECÁNICO DEL VEHÍCULO AL EFECTUAR LA REVISIÓN
-003 PRIVADO-PARTICULAR
-SIENDO LA POTENCIA DEL MOTOR LA INDICADA EN EL CERTIFICADO, LO DISPUESTO EN LA RES. 303/94 MTT, NO ES UNA LIMITANTE AL PESO BRUTO TOTAL MÁXIMO DE LA COMBINACIÓN QUE PERMITE EL D.S. 158/80 MOP, SOBRE PESO MÁXIMO DE VEHÍCULOS.

-Los datos indicados a continuación corresponden al vehículo arriba individualizado y se consigna en conformidad con lo dispuesto en el artículo unico transitorio del Decreto 22/20 del Ministerio de Justicia y Derechos Humanos, Oficio Circular N°92/2003 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones.

N° VIN 93KP0S1G4PE186797

TIPO DE CARROCERIA BARANDA

PESO BRUTO VEHÍCULO 34000 kg.

TIPO DE TRACCION 8X4

N° Y DISPOSICION DE EJES D4 - D8

COPIA MUNICIPALIDAD

GED SpA
PEDRO AGUIRRE CERDA N 7939 ANTOFAGASTA

PLANTA AB0220
FONO 552243349

FECHA
24 MARZO 2026

PLACA PATENTE
SLHR33



CERTIFICADO EMISIONES CONTAMINANTES N°A022000000079303

NOMBRE VFS CHILE S.A	RUT 76015508-K	DOMICILIO AVDA PDTE EDUARDO FREI MONTALVA	COMUNA QUILICURA
TIPO DE VEHÍCULO CAMION	MARCA VOLVO	MODELO VM	AÑO 2023
N° MOTOR Y1A071012	N° CHASIS 93KP0S1G4PE186797	VIN 93KP0S1G4PE186797	CONTROL EMISIONES SI

INSPECCIÓN VISUAL

VENTILACION DEL CARTER	☐ N	PCV	☐ N	EGR	☐ N
EVAPORACIÓN COMBUSTIBLE	☐ N	CARB.	☐ N	INY C.	☐ N
SISTEMA FILTRO AIRE	☐ N	CAT.	☐ N	SENSOR O2	☐ N

HUMO NEGRO ☐ HUMO AZUL ☐

VALIDA HASTA
24 SEPTIEMBRE 2026

APROBADO

GED SpA
ANTOFAGASTA

VEHÍCULOS DIESEL
LIB:K=0.02

CUMPLE NORMA
SI

COMPROBACIÓN INSTRUMENTAL

FIRMA ELECTRÓNICA AVANZADA
CHRISTIAN ANGUIA SAEZ
24/03/2026 13:57:51

COPIA MUNICIPALIDAD

CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO D.S. 55/94
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y
TELECOMUNICACIONES

DÍA 01

MES 12

AÑO 2022

VL5163MW12LT4984

Código Certificación
Nº 320359

Tipo de Vehículo CAMIÓN		Marca VOLVO
Modelo VM	Color BLANCO	Año Fabricación 2023
Peso Bruto Vehicular 34400 KGS		Capacidad de carga 25250 KGS
Tipo de Carrocería BARANDA		Nº y disposición de los ejes D4 D8
Nº VIN 93KP0S1G4PE186797	Nº Motor Y1A071012	
Tipo tracción 8X4	Potencia motor 330 CV	
Observaciones: APTO PARA CIRCULAR EN TODO EL PAIS. VEHICULO EURO 5.		
El vehículo individualizado en este certificado cumple con los requisitos señalados en D.S. 55/94 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones y se entrega en conformidad al mismo Decreto		
Razón Social Emisor VOLVO CHILE SPA		Ciudad SANTIAGO
Fono: 222991100		
Firma y Timbre Emisor..... VOLVO CHILE SPA FOL: 76.264924-8		

Original/Interesado

Santiago, 05 de Enero de 2023.

CERTIFICADO

VFS CHILE S. A. certifica que es dueño de los bienes placa patente única número **SLHR33** del Registro Nacional de Vehículos Motorizados.

Los Bienes han sido entregados en arrendamiento con opción de compra a **CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LIMITADA** Rol Único Tributario número **77134834-3**

Por este acto **VFS CHILE S.A.** debidamente representada, autoriza al **Ciente**, para solicitar a PETROBRÁS, COMPAÑÍA CHILENA DE PETRÓLEO (COPEC) O SHELL CHILE el sistema **TCT o TAE o TAC o PETROBRÁS FLOTA - TICKET CAR o TARJETA DE COMBUSTIBLE SHELL CARD**, consistentes en sistemas de cobro y/o prepago de combustible, para los Bienes individualizados en la cláusula anterior. La contratación, instalación y facturación de la instalación y operación de los sistemas antes señalados serán de cargo y costo exclusivo del Cliente, debiendo obtener dichos sistemas a su nombre, sin ser VFS Chile S.A. responsable de ninguna obligación contraída producto de la instalación, operación ni facturación de los referidos sistemas.

VFS CHILE S.A.

Nahomi Hernández S.

Depto. Operaciones

VFS Chile S.A

76.015.508-K

GOBIERNO DE CHILE
SERVICIO DE REGISTRO CIVIL
E IDENTIFICACION
R.V.M.



108800002943

SOLICITUD DE PRIMERA INSCRIPCION

Región	REGION METROPOLITANA	Código PPU	SLHR.33-4
Oficina	SAN BERNARDO SO MALL PLAZ	Fecha	04-01-2023
N° Solicitud	294	Hora	12:01:49
Terminal	P2.MALL_PLAZASUR	Atención	622

DATOS DEL VEHICULO

Marca	VOLVO	Tipo Vehículo	CAMION
Modelo	VM	Año	2023
Color	BLANCO	Carga	25.250,00 Kilos
Puertas		Asientos	
Número Motor	Y1A071012	Número de Serie	
Número Chasis	93KP0S1G4PE186797	Número de VIN	
Combustible	DIESEL	Peso bruto v.	34.400,00 Kilos

DATOS DEL ADQUIRENTE

Razon Social	VFS CHILE S.A
RUN o RUT	76015508-K
Domicilio	AVDA PDTE EDUARDO FREI MONTALVA 8691 .OF A
Comuna	QUILICURA

Código Postal**DATOS DEL SOLICITANTE**

Nombres	EDUARDO PATRICIO MORA BUSTOS	Teléfono	
RUN	10661816-K	Código Postal	
Domicilio	LO ECHEVERS 100	Firma del Solicitante	
Comuna	QUILICURA		

DESCRIPCION DE LOS DOCUMENTOS

Tipo	FACTURA ELECTRONICA
Naturaleza	PRIMERA VENTA
Número	759081
Fecha	30-11-2022
Lugar	SANTIAGO
Rut Emisor	76284920-8
Autorizante	VOLVO CHILE SPA

AUTORIZACION

D° Inscripción	\$ 39.370
Placas	\$ 23.490
Total	\$ 62.860

**OBSERVACIONES**



THE SERVICE THE INDUSTRY DEMANDS

Vial y Compañía Limitada, 77.174.010-3

CERTIFICADO

Certificado N°	EQ-45672
Requerimiento N°	34312
Inspección N°	90080
Adhesivo I N°	14516 PT

Señores:

OPERACIÓN MINERA INDUSTRIAL.

Vial y Compañía Limitada, Certifica que el equipo identificado a continuación, ha sido inspeccionado, y cumple con las especificaciones del fabricante, y reúne los requisitos exigidos por OSHA Sub Part N1910-180, como a su vez con los estándares internacionales de ANSI, MSHA Y CCAA y a lo estipulado en el DS-132.

Esto no exime al propietario de efectuar sus mantenciones periódicas e inspecciones propias habituales, conducentes a mantener el equipo en condiciones adecuadas de funcionamiento.

Este informe certifica las condiciones del equipo al momento de la inspección, no involucrando una ulterior responsabilidad.

Tipo Equipo :	CAMION PLUMA
Marca :	VOLVO
Modelo :	VM 330
Placa Patente :	SLHR-33
Serie N°	93KP0S1G4PE186797
Año de Fabricación :	2022
N° Interno :	C-HR33
Emisión Certificado :	03/02/2026

Detalle de la Pluma

Marca :	HYVA
Modelo :	HB450RJ E 6
Serie :	D11C015084
Año Fabricación :	2022
Capacidad :	9,9 T

Empresa Usaria :	CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LTDA
Empresa Propietaria :	CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LTDA
Inspeccionado en :	ANTOFAGASTA
Fecha Vencimiento :	03/02/2027
Inspector Vial :	MARCO RAMOS CARO

VIAL Y COMPAÑÍA LIMITADA

Cristian González M.
Encargado Técnico



El Encargado Técnico y el inspector mencionados en este certificado se comprometen con la imparcialidad y la confidencialidad del servicio
Av. La Oración 1267, Enea Fase 3, Santiago, RM, Fono: (56-2) 2432 1300, Móvil: (56-9) 9437-5864.

www.vialequipment.com
pcvcdg@20200319



THE SERVICE THE INDUSTRY DEMANDS

Vial y Compañía Limitada, 77.174.010-3

CERTIFICADO

Certificado N° PC-11794
Requerimiento N° 34312
Inspección N° 11939
Adhesivo I N° 3159PC y G

Señores:

BHP MEL .

Vial y Compañía Limitada, certifica que el equipo identificado a continuación, ha sido inspeccionado y cumple con las especificaciones del fabricante, su tabla de carga y reúne los requisitos exigidos por OSHA Sub Part N1910-180, como a su vez con los estándares Internacionales de ANSI, ASME B30, MSHA y lo estipulado en el DS-132.

Esto no exime al propietario de efectuar sus mantenciones periódicas e inspecciones propias habituales, conducentes a mantener el equipo en condiciones adecuadas de funcionamiento.

Este informe certifica las condiciones del equipo al momento de la inspección, no involucrando una ulterior responsabilidad.

PRUEBA DE CARGA

Tipo de Equipo :

GRUA ARTICULADA

Marca :

HYVA

Modelo :

HB 450RJ E 6

EQ.Patente/Nro de Serie :

D11C015084

Emisión Certificado :

03/02/2026

Año fabricación : 2022

Horómetro: 81

Color : Amarillo

Ángulo (Grados)	Largo Pluma (Metros)	Radio (Metros)	Capacidad Tabla Carga	Peso Total para Prueba	% Capacidad de Carga	Longitud Luffing Jib
0°	6m	6m	6.900 kg	6.870 kg	99%	N/A

Posición Frontal : NO

Posición Trasera : NO

Posición Izquierda : NO

Posición Derecha : SI

Metodo de Aplicación : OTROS PESOS

Elemento Usado :

PESOS CONOCIDOS

Empresa Usaria : CASHIER INGENIERIA E INVERSIONES LTDA

Fecha Vencimiento : 03/02/2027

Inspector Vial : MARCO RAMOS CARO

VIAL Y COMPAÑÍA LIMITADA

Cristian González M.
Encargado Técnico



El Encargado Técnico y el inspector mencionados en este certificado se comprometen con la imparcialidad y la confidencialidad del servicio
Av. La Oración 1267, Enea Fase 3, Santiago, RM, Fono: (56-2) 2432 1300, Móvil: (56-9) 9437-5864.

www.vialcia.com

pcvcdg@20200319



THE SERVICE THE INDUSTRY DEMANDS

Vial y Compañía Limitada, 77.174.010-3

CERTIFICADO

Certificado N° GI-10759
Requerimiento N° 34312
Inspección N° 11033
Adhesivo I N° 3159PC y G
Revisión N° 001

Señores:

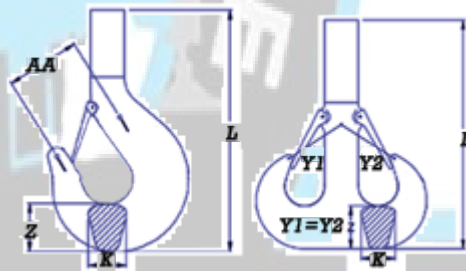
BHP MEL .

Vial y Compañía Limitada, Certifica que el gancho identificado a continuación, ha sido inspeccionado, y cumple con las especificaciones del fabricante, y reúne los requisitos exigidos por OSHA, como a su vez con los estándares internacionales de MSHA, ANSI/ASME B30.10 y bajo técnicas de inspección según código ASME V, artículo 6 y 7 según corresponda.

Esto no exime al propietario de efectuar sus mantenciones periódicas e inspecciones propias habituales, conducentes a mantener el accesorio en condiciones adecuadas de funcionamiento.

Este informe certifica las condiciones del accesorio al momento de la inspección, no involucrando una ulterior responsabilidad.

Elemento :	GANCHO	
Tipo de Gancho :	SIMPLE	Distancia (mm)A-A/Y: CUMPLE
Nro de Serie :	15084	Medida (mm) K : 58,7 mm
Marca :	VAN BEEST	Medida (mm) Z : 41 mm
Modelo :	20-8	Medida (mm) Longitud : 59 mm
Capacidad Grúa :	9,9 t	EQ.Patente/Serie : D11C015084
Capacidad Gancho :	12,5 t	
Tipo de Ensayo :	END mediante partículas magnéticas secas	
Modelo Yugo :	Magnaflux Y -2	
Serie Yugo :		
Emisión Certificado :	03/02/2026	
Instalado en Equipo :	GRUA ARTICULADA	



Empresa Usaria : CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LTDA
Inspeccionado en : ANTOFAGASTA
Fecha Vencimiento : 03/02/2027
Inspector Vial : MARCO RAMOS CARO

VIAL Y COMPAÑÍA LIMITADA

Cristian González M.
Encargado Técnico

El Encargado Técnico y el inspector mencionados en este certificado se comprometen con la imparcialidad y la confidencialidad del servicio
Av. La Oración 1267, Enea Fase 3, Santiago, RM, Fono: (56-2) 2432 1300, Móvil: (56-9) 9437-5864.

www.vialequipment.com
pcvcdg@20200319



CERTIFICADO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO 26699

06 de febrero de 2026

Señores:

CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LIMITADA, RUT 77134834-3

VOLVO CHILE SPA. certifica que el vehículo marca VOLVO, modelo VM, chasis 93KP0S1G4PE186797, año 2023, patente SLHR33, registra ingreso a las instalaciones de Volvo Chile SpA para efectuar mantencion de carácter preventivo, estas reparaciones se realizan con fecha 06-02-2026 mediante una orden de trabajo con número 350678, cuando el RIGIDO tenía un kilometraje de 57984 kilómetros y un horómetro de 3439 horas.

Los trabajos preventivos fueron realizados según los procedimientos de trabajo entregados por el fabricante. Conforme pauta de mantenimiento del fabricante, proximo mantenimiento debe realizarse a los 3739 HRS.

Se extiende el presente certificado, a petición de CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LIMITADA, RUT 77134834-3 para los fines que estime conveniente con el fin de certificar que el trabajo fue realizado bajo estándares y especificaciones del fabricante.

El presente certificado es el fiel reflejo de lo realizado en el lugar y fecha de ejecución del servicio.

VOLVO CHILE SpA
RUT: 76.284.920-8



CERTIFICADO

VOLVO COMMERCIAL VEHICLES AND CONSTRUCCION EQUIPMENT SOUTH CONE SPA., representante en Chile de Volvo, certifica que su modelo **VOLVO VM 8x4 Rígido 330**, chasis **93KP0S1G4PE186797**, número de motor **Y1A071012**, año **2022**, patente **SLHR33**, perteneciente a **“Cashier Ingeniería e Inversiones Limitada”**, RUT **77.134.834-3**, certifica que el tipo de vehículo cumple con las normas ohsas 18001; iso 9001 e iso 14001.

La cabina cumple con las más altos estándares de calidad y seguridad, certificada por el departamento de calidad y seguridad europeo “Service public federal Mobilite et Transports”, que vela por el cumplimiento de estas normativas (E6 16R 050190; E6 16R 070265; E6 29R C-02002; E6 14R 050177; E6 14R 050167). Además de cumplir con las mejores prácticas internacionales en la construcción, diseño y ergonomía de todos sus productos, también la fabricación de los vidrios instalados en los vehículos Volvo está bajo conceptos de seguridad, para tal efecto dichos elementos son confeccionados bajo **tecnología de laminado**, el cual en caso de colisión no desprende partículas que podrían dañar al operador y al copiloto, esto seguido de ensayos de aprobación E2 43R 001105 y V E2-43R-000023. Los cinturones de seguridad y sus anclajes cumplen con los requerimientos dispuestos en el D.S. 45/2018 de MTT, y la normativa ECE R14 y ECE R16. El vehículo posee **frenos ABS** original, y **unidad de GPS** Volvo para conectividad de la marca.

Se extiende el presente certificado, a petición del interesado para los fines que estime conveniente.

VOLVO CHILE SPA
76.284.920-8


Eduardo Mena Quián
Ingeniero de Ventas
Volvo Chile Spa.
+56 9 5774 0972

Santiago de Chile, 17 de febrero de 2023

www.volvo.com

Iquique
Antofagasta
Calama
Copiapó
La Serena
Santiago
Valparaíso
Rancagua
Concepción
Los Angeles
Talca
Temuco - Disag
Puerto Montt - Disag

Tel. (56-57) 2561730
Tel. (56-55) 2718208
Tel. (56-55) 2718000
Tel. (56-52) 2354700
Tel. (56-51) 2471700
Tel. (56-2) 22991100
Tel. (56-32) 3253100
Tel. (56-09) 64394796
Tel. (56-41) 2566801
Tel. (56-43) 2454303
Tel. (56-71) 2343000
Tel. (56-45) 2334643
Tel. (56-65) 2321400

Santa Rosa de Molle 4006, Alto Hospicio
Amatista 441, Sector La Chimba
Camino Chiu Chiu, Sitio 37
Ruta 5, Norte, Km 813.5
Lote A1, Parcela 1, Ruta 5 Norte, La Serena
Av. Presidente Edo. Frei Montalva 8691, Quilicura
Ruta 68, parcela 293 KM 97.9, Placilla de Peñuelas, Valparaíso
Av. Ribera Sur 039, Bodega 7, Barrio industrial KM 90, Rancagua
Av. General Bonilla 2.556, Sector Palomares.
Av. Las Industrias 7.215.
Veintiuno Oriente 630
Panamericana Sur Km. 2, Padre las Casas.
Ruta 5 Sur Km. 4



PRM EXTINTORES E.I.R.L.

Ventas, recarga y mantención de extintores, Comercialización de artículos de seguridad
RUT. 76.226.716-0
Calle Paraguay N° 686, Antofagasta – Teléfono: 552943736
Email: Ventas@prmextintores.cl
Empresa Certificada D.S. Y O.M. ORD. N°12600/542/VRS. ARMADA DE CHILE

Antofagasta, 25 noviembre del 2025

CERTIFICADO

PRM EXTINTORES, RUT 76.226.716-0, con domicilio en Paraguay N° 686 de la ciudad de Antofagasta, certifica que a la empresa **L Y L CONSTRUCCIONES**, RUT **77.274.434-K** adquirió equipo nuevo y certificado que se detalla a continuación, según NCH 2056, Decreto Supremo N° 212 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones y el Decreto Supremo N°369 y N°44 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción respectivamente.

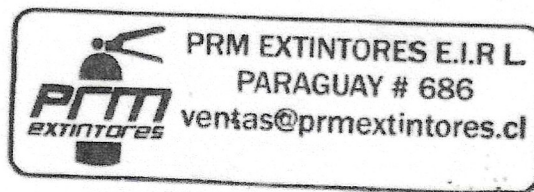
TIPO	CAPACIDAD	CERTIFICACION	ULTIMO SERVICIO	PROXIMO SERVICIO
PQS	10 KG	421627	N/A	NOVIEMBRE 2026

En conclusión, los extintores se encuentran 100% operativos.

Se otorga el presente certificado a petición del interesado para los fines que estime conveniente.



Patricio Ruz Mercado
Gerente General
PRM EXTINTORES



CERTIFICADO DE INSTALACIÓN

CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LIMITADA

77.134.834-3

Estimado cliente:

Por el presente documento, certificamos que nuestra empresa **POSITION RUT: 76.005.024-5** se dedica exclusivamente al Servicio de Monitoreo, vía tecnología GPS/GPRS. Nuestro cliente **CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LIMITADA** cuenta en el móvil con estos dispositivos de control y a la fecha mantiene un contrato vigente.

Unidad con monitoreo

ID Equipo	Patente
868589060443572	SLHR33



Fecha de emisión: **25-05-2026 10:45:46**

El presente certificado tiene vigencia de 12 meses a contar de la fecha emisión.
Se extiende el presente certificado para los fines que el cliente estime conveniente.

contacto@position.cl | +56 22 231 8283

Nueva Tajamar 481, Torre Norte, Oficina 2101, Las Condes Santiago
CASHER LTDA. | DOCUMENTACION DIGITAL | SLHR33 / C-HR33 | CAMION PLUMA ARTICULADO VOLVO VM 330



HB450R



D DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA

D TECHNICAL DOCUMENTS

D DOCUMENTACIÓN TÉCNICA

D.1 DADOS TÉCNICOS

D.1.1 CARACTERÍSTICAS GERAIS

D.1 TECHNICAL DATA

D.1.1 GENERAL SPECIFICATIONS

D.1 DATOS TÉCNICOS

D.1.1 CARACTERÍSTICAS GENERALES

	u.m.	E2	E3	E4	E6
Momento máx. de elevação líquido t m 32.9 32.2 31.6 <i>Max net lifting moment</i>	t m	45.5	44.8	44.6	43.5
Momento de elevación máximo neto	kNm	446	439	437	427
Momento dinâmico máx. <i>Max dynamic moment</i>	daNm	54730			
Momento de içamento <i>Lifting Moment</i>	E2 + 3 tm	45,48			
Momento de elevación	E6 + 3 tm	40,74			
Capacidade máxima <i>Max load capacity</i>	 kg	10700	10300	10030	9900
Capacidad máxima	m	4.25	4.35	4.45	4.40
Capacidade no mínimo alcance horizontal hidráulico <i>Load capacity at max horizontal outreach, hydraulic</i>	 kg	10700	10300	10030	9900
Capacidad con alcance horizontal hidráulico máximo	 kg	5400	5400	5400	5400
	 kg	7490	7210	7020	6930
	m	4.25	4.35	4.45	4.40
Capacidade na ponta/máximo alcance horizontal hidráulico <i>Tip load capacity / max horizontal outreach, hydraulic</i>	 kg	5950	4480	3550	2250
Capacidad en punta / alcance horizontal hidráulico máximo	 kg	5350	4030	3190	2020
	 kg	4160	3130	2480	1570
	m	7.60	9.55	11.50	15.00
Capacidade na última extensão manual / alcance máx. <i>Load capacity of last manual extension / max outreach</i>	 kg	2500	1800	1250	1000
Capacidad última prolonga manual / alcance máximo	m	13.50	15.50	17.50	17.00
Altura máxima de carga em relação à base do guindaste <i>Max load height above the crane base</i>	 m	10.0	11.9	13.8	17.4
Altura máxima de carga desde la base de la grúa	 m	15.8	17.7	19.7	19.4
Peso do guindaste sem estabilizadores <i>Crane weight without stabilizers</i>	kg	3885	4125	4330	4690
Peso dos estabilizadores <i>Weight of stabilizers</i>	kg	740	740	740	740
Peso estabilizadores					
Peso dos acessórios (extensões manuais, talha) <i>Weight of accessories (manual extensions, winch)</i>	 kg	152	123	107	61
Peso accesorios (prolongas manuales, argano)	 kg	123	107	85	
	 kg	107	85	76	
	 kg	250	250	250	250
Pressão máxima de trabalho <i>Max working pressure</i>	bar	270			
Presión máxima de ejercicio					
Vazão máximo de óleo <i>Max oil flow rate</i>	ℓ/min	50			
Capacidad máxima de aceite					
Capacidade do reservatório de óleo <i>Oil tank capacity</i>	ℓ	250			
Capacidad del tanque de aceite					
Potência consumida <i>Absorbed power</i>	kW	29.3			
Potencia absorbida					
Torque de rotação <i>Slewing torque</i>	daNm	6500			
Par de rotación					
Ângulo de rotação <i>Slewing angle</i>	°	385°			
Angulo de rotación					
Inclinação máxima de trabalho <i>Max working heel</i>	°	4°			
Inclinación máxima de trabajo					
Máx. força/pressão no solo exercida pelo estabilizador <i>Max force / pressure on ground of stabilizer leg</i>	daN	54730			
Fuerza máx. / presión en el suelo del estabilizador	MPa	5,75			
Fator de distribuição do momento dinâmico <i>Distribution factor of dynamic moment</i>	β	0.50			
Coeficiente de reparto del momento dinámico					

**D.1.2 TEMPOS
DE
ABERTURA DOS CILINDROS
HIDRÁULICOS**

**D.1.2 OPENING TIME OF
THE HYDRAULIC CYLINDERS**

**D.1.2 TIEMPOS DE
APERTURA DE LOS
CILINDROS HIDRÁULICOS**

 HBR450 NO X			TEMPOS TIMES TIEMPOS [s]
Cilindros Cylinders Cilindros	Abertura Opening Apertura	Fechamento Closing Cierre	
Rotação (360°) Slewing (360°) Rotación (360°)	40"	40"	
Cilindro do 1º braço 1st boom cylinder Cilindro 1ª pluma	44"	34"	
Cilindro do 2º braço 2nd boom cylinder Cilindro 2ª pluma	48"	34"	
Extensões hidráulicas Hydraulic extensions Extensiones hidráulicas			
E2	25"	12"	
E3	38"	18"	
E4	50"	25"	
E6	72"	52"	

 HB450R X			TEMPOS TIMES TIEMPOS [s]
Cilindros Cylinders Cilindros	Abertura Opening Apertura	Fechamento Closing Cierre	
Rotação (360°) Slewing (360°) Rotación (360°)	45"	45"	
Cilindro do 1º braço 1st boom cylinder Cilindro 1ª pluma	50"	40"	
Cilindro do 2º braço 2nd boom cylinder Cilindro 2ª pluma	57"	41"	
Extensões hidráulicas Hydraulic extensions Extensiones hidráulicas			
E2	25"	12"	
E3	38"	18"	
E4	50"	24"	
E6	72"	50"	



Os tempos são indicativos e se referem ao guindaste nas seguintes condições de operação:

- guindaste sem carga ativado com uma única alavanca de controle
- vazão de óleo = 50 l/min
- óleo ISO VG 46 a 50°C de temp.



Times are indicative and referring to the following operating conditions:

- unloaded crane operated with a single control lever
- oil flow rate = 50 l/min
- ISO VG 46 oil at a temp. of 50°C



Los tiempos son indicativos y se refieren a la grúa en las siguientes condiciones operativas:

- grúa sin carga activada con una sola palanca de control
- caudal de aceite = 50 l/min
- aceite ISO VG 46 a 50°C de temp.

D.1.3 CAPACIDADE DO CIRCUITO HIDRÁULICO

DO

D.1.3 CAPACITY OF HYDRAULIC SYSTEM

D.1.3 CAPACIDAD DEL CIRCUITO HIDRÁULICO

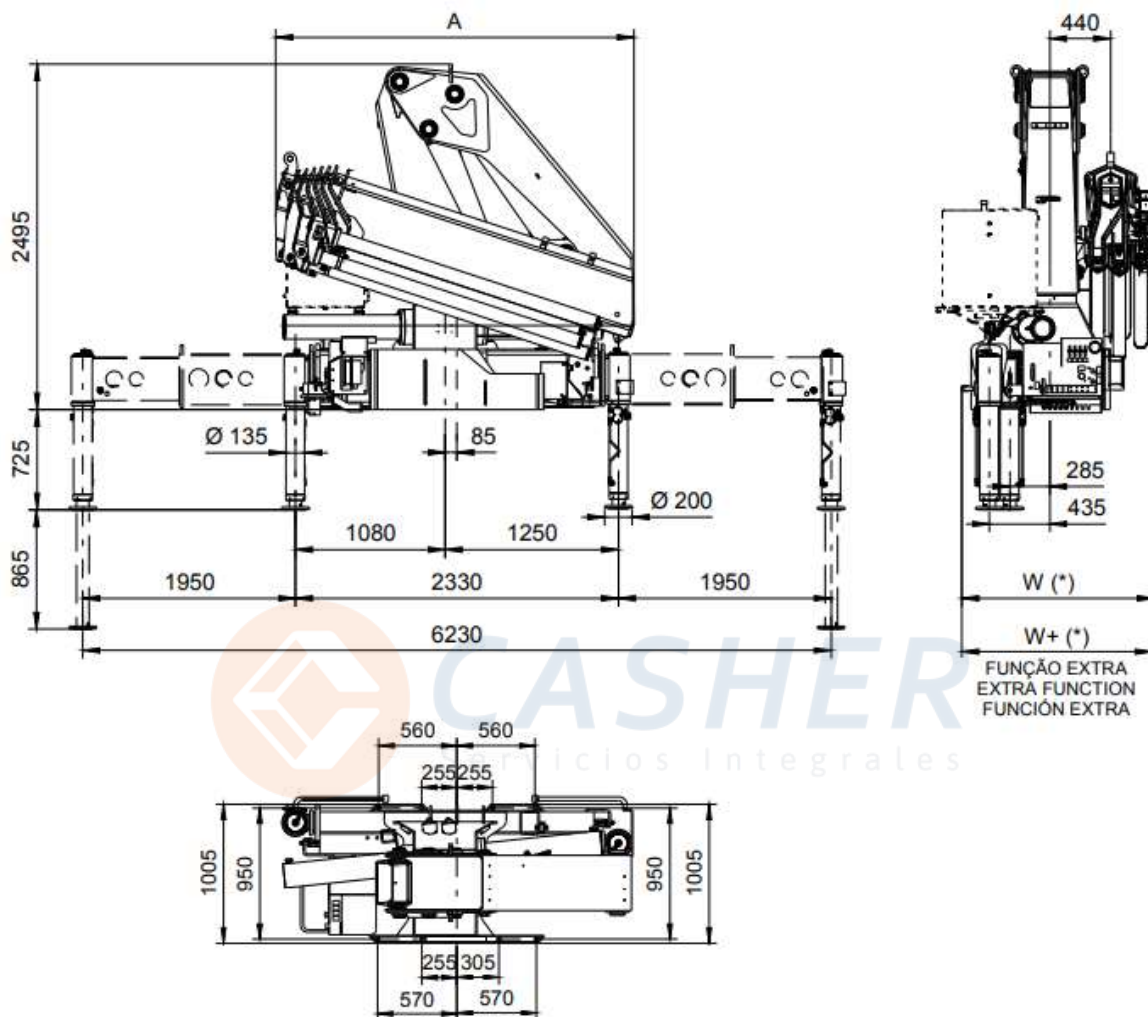
 CAPACIDADE DO CIRCUITO HIDRÁULICO CAPACITY OF HYDRAULIC SYSTEM CAPACIDAD DEL CIRCUITO HIDRÁULICO [ℓ]		
Versão Version Versión	Cilindros estendidos Opened cylinders Cilindros extendidos	Cilindros fechados Closed cylinders Cilindros cerrados
E2	138	94
E3	148	99
E4	158	105
E6	174	115



D.1.4 DIMENSÕES GERAIS

D.1.4 OVERALL DIMENSIONS

D.1.4 DIMENSIONES TOTALES



	E1	E2	E3	E4	E6
A (mm)	2550	2550	2550	2550	2590
W (*) (mm)	1280	1280	1280	1280	1390
W+ (*) (mm)	1375	1375	1375	1375	1390

(*) A largueza tem que ser aumentada em 190 mm em caso de tanque montado na base do guindaste.

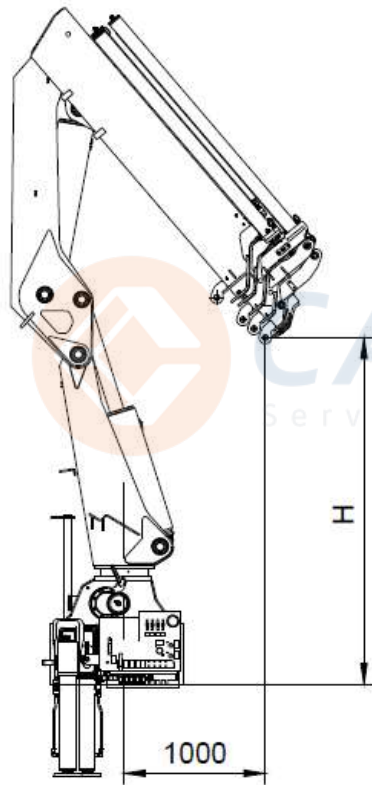
(*) The width has to be increased by 190 mm in case of tank mounted on the crane base.

(*) La anchura tiene que ser aumentada en 190 mm en caso de depósito montado sobre la base de la grúa.

D.1.5 ALTURA DO GANCHO

D.1.5 HOOK HEIGHT

D.1.5 ALTURA GANCHO



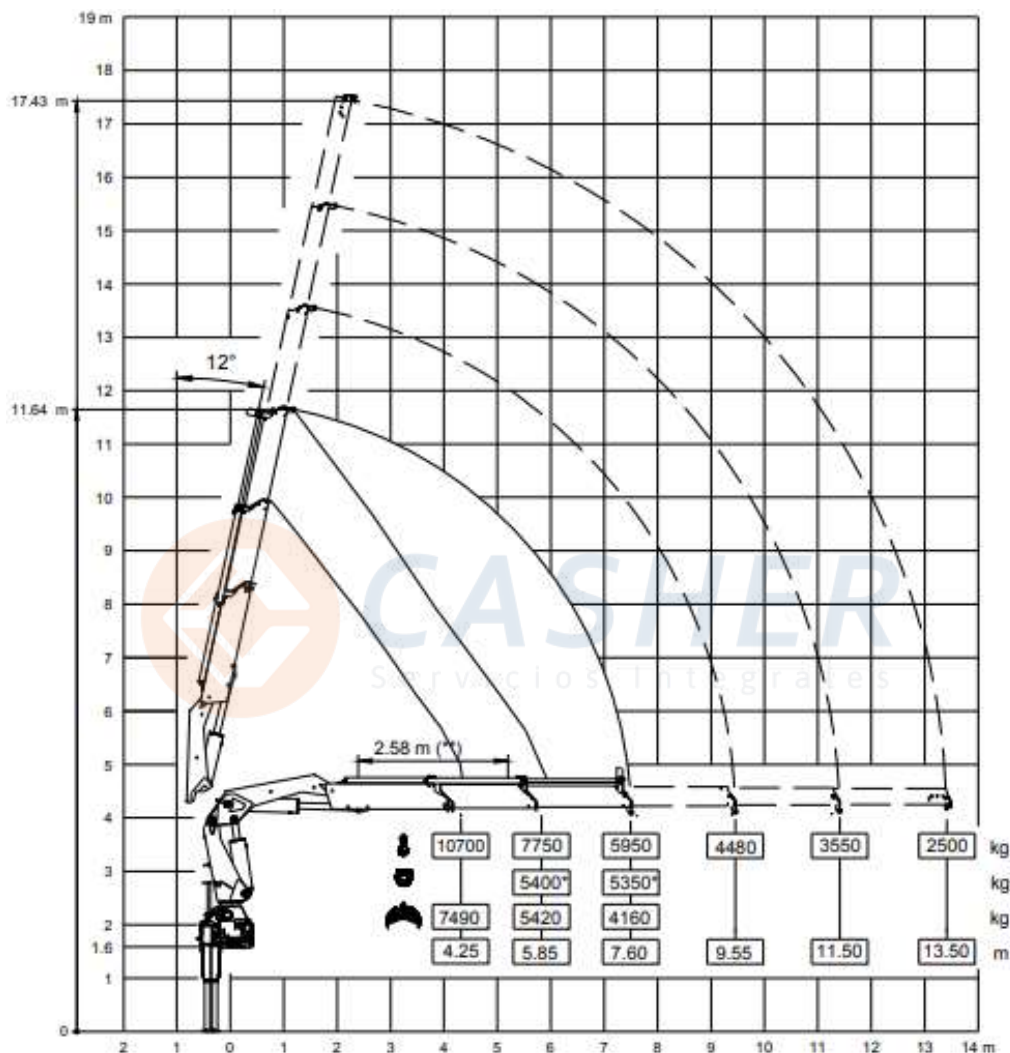
	H [mm]
E2	2665
E3	2550
E4	2435
E6	2450

**D.1.6 DIAGRAMAS
CARGA**

DE D.1.6 LOAD DIAGRAMS

**D.1.6 DIAGRAMAS DE
CARGA**

HB450R E2

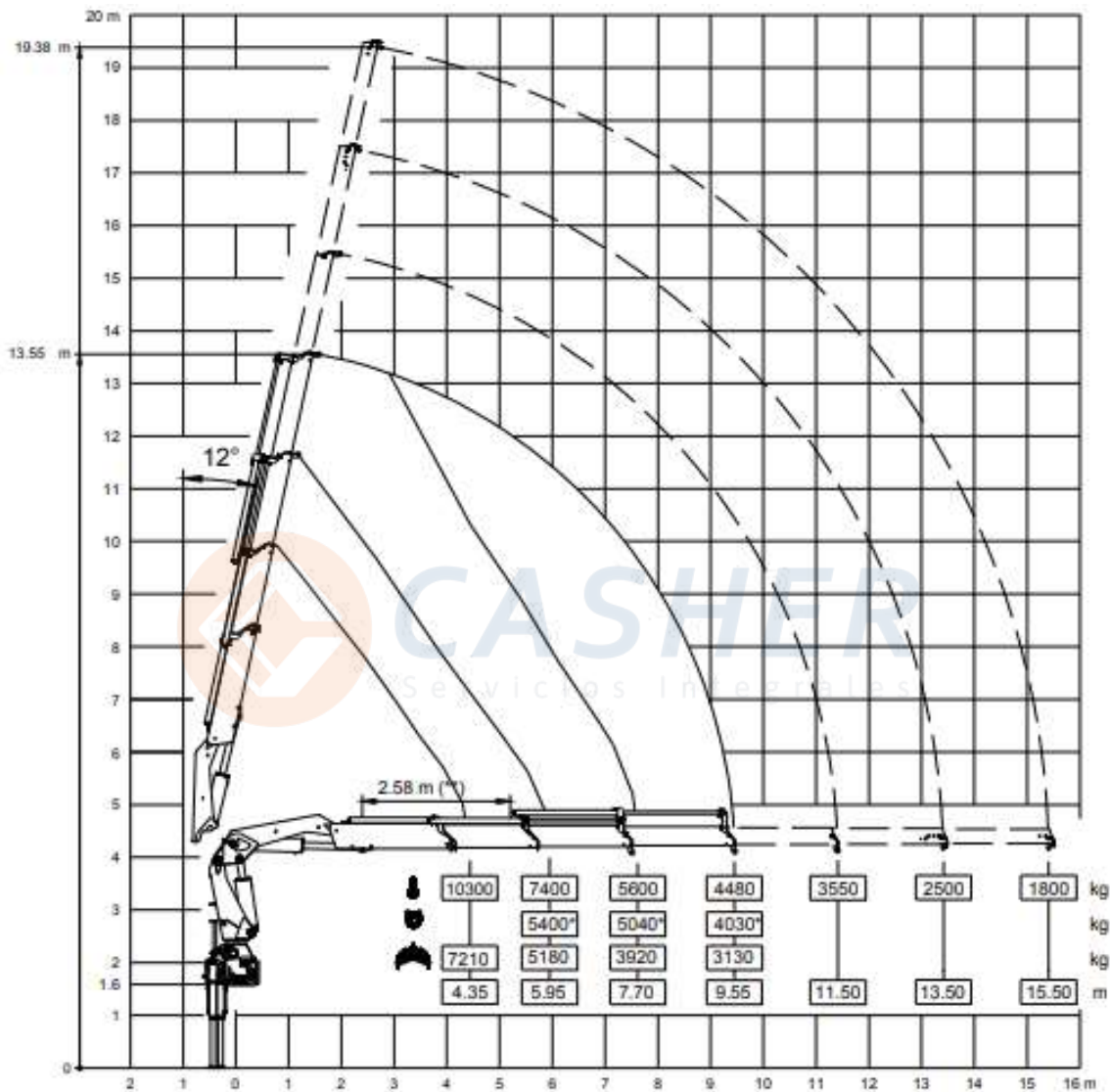


(*) Guincho de cabo com duas
linhas
(*) Winch with double line pull
(*) Árgano con tracción doble

(**) Distância mínima da polia
(**) Min distance winch - pulley
(**) Distancia mínima árgano -
polea

Guincho de cabo OSTA OS-3500 – Capacidade de carga máxima
2700 kg
OSTA Winch OS-3500 – Max Winch direct pull 2700 kg
Cabrestante OSTA OS-3500 – Capacidad de carga tracción directa
2700 kg

HB450R E3



(*) Guincho de cabo com duas linhas

(*) Winch with double line pull

(*) Árgano con tracción doble

(**) Distancia mínima da polia

(**) Min distance winch - pulley

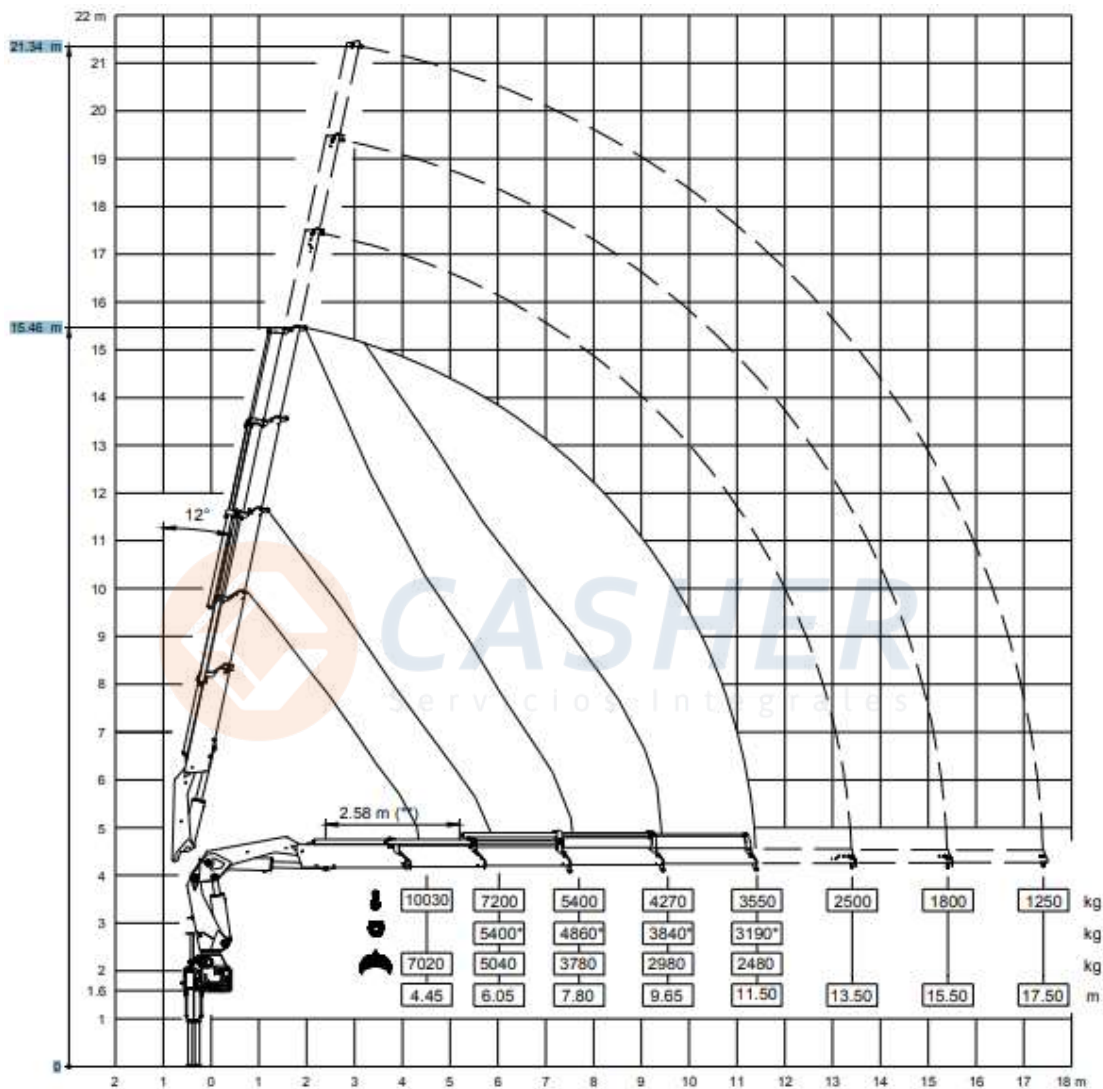
(**) Distancia mínima árgano - polea

Guincho de cabo OSTA OS-3500 – Capacidade de carga máxima
2700 kg

OSTA Winch OS-3500 – Max Winch direct pull 2700 kg

Cabrestante OSTA OS-3500 – Capacidad de carga tracción directa
2700 kg

HB450R E4



(*) Guincho de cabo com duas linhas

(*) Winch with double line pull

(*) Árgano con tracción doble

(**) Distancia mínima da polia

(**) Min distance winch - pulley

(**) Distancia mínima árgano - polea

Guincho de cabo OSTA OS-3500 – Capacidade de carga máxima
2700 kg

OSTA Winch OS-3500 – Max Winch direct pull 2700 kg

Cabrestante OSTA OS-3500 – Capacidad de carga tracción directa
2700 kg

HB450R E6 + 1

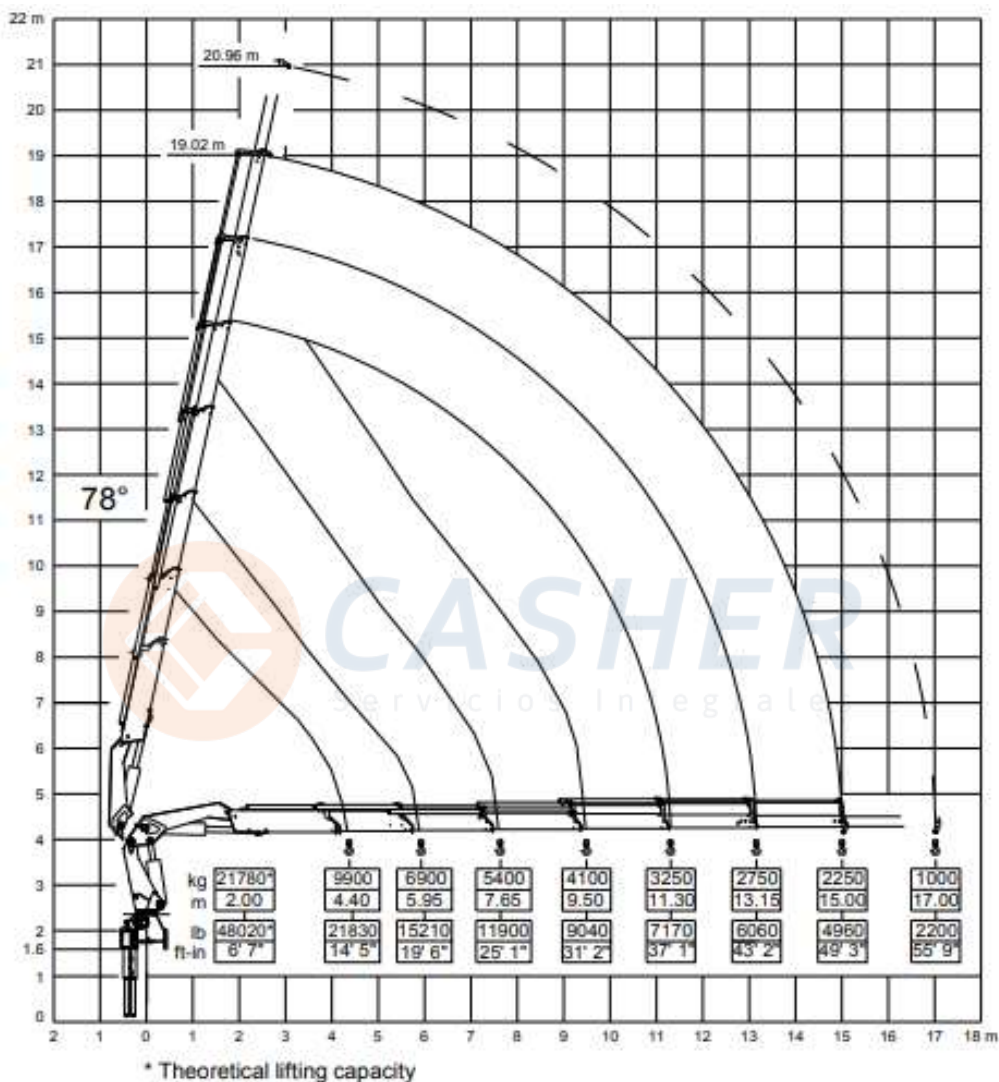
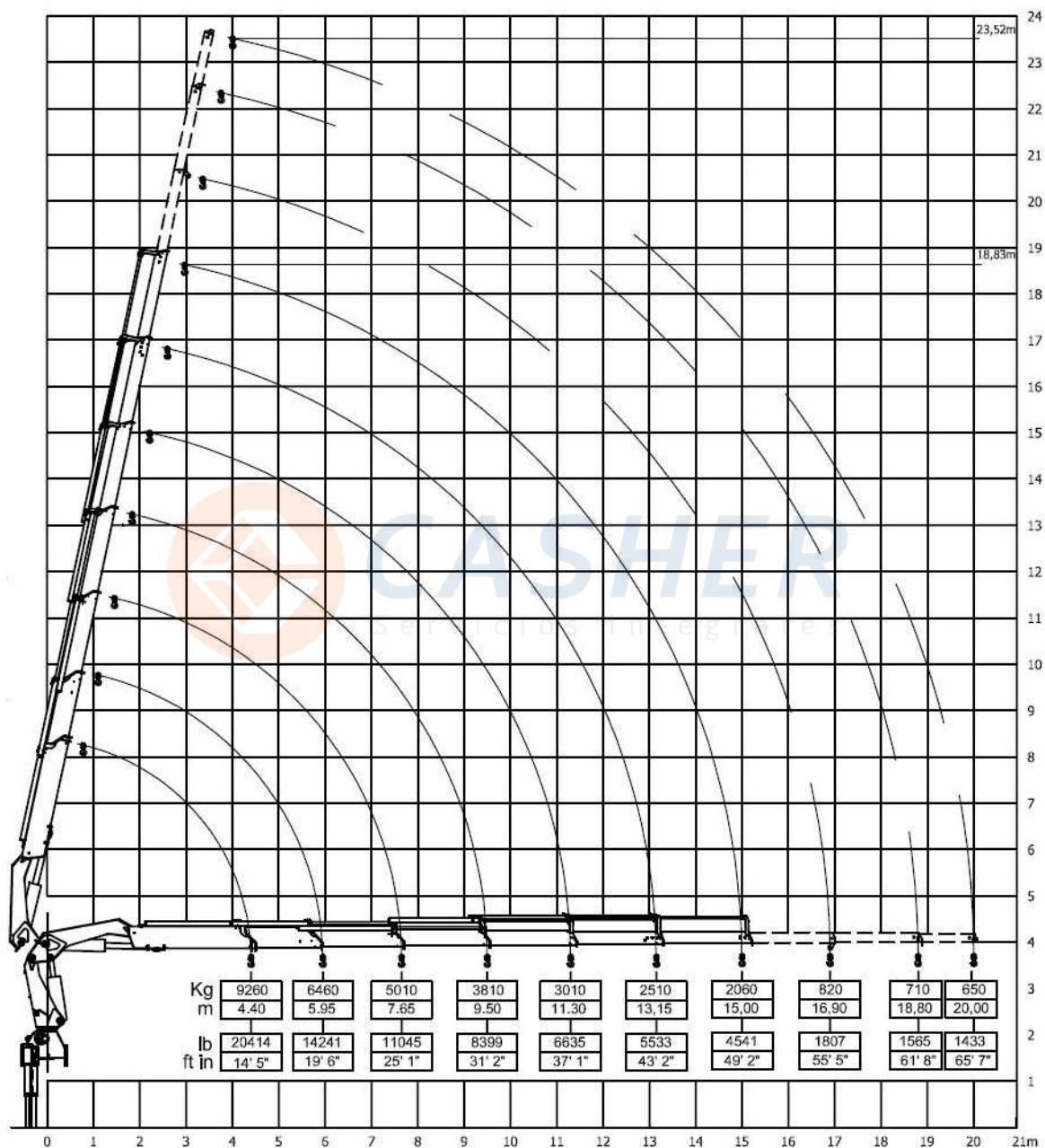


DIAGRAMA DE CARGA

LOAD DIAGRAM

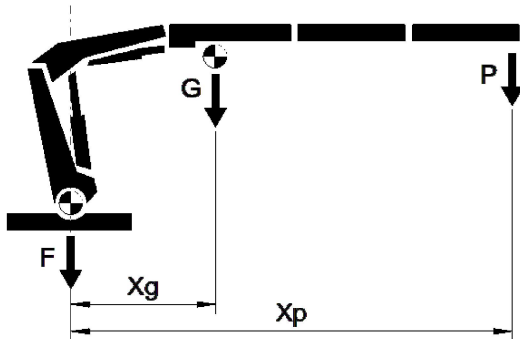
DIAGRAMA DE CARGA

HB450R E6 + 3



D.1.7 PESOS E CENTROS DE GRAVIDADE

Neste anexo são fornecidos os dados necessários para executar os cálculos de estabilidade e o ensaio de carga segundo a norma EN 12999.



Listamos a seguir os símbolos utilizados:

F = peso das partes fixas
G = peso dos braços salientes
Xg = distância de G em relação ao eixo da coluna
P = carga nominal
Xp = distância de P em relação ao eixo da coluna
Gb = peso dos braços aplicado na ponta
Ks = coeficiente de carga (1.2)
TL: carga de ensaio
X,Y,Z = coordenadas do centro de gravidade (guindaste fechado)

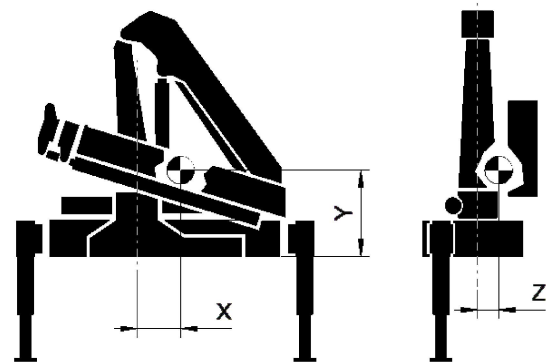
Com uma boa aproximação, é possível considerar que F incida no eixo da coluna.
Calcula-se o peso dos braços aplicado na ponta, Gb, com a seguinte fórmula:

$$Gb = \frac{G}{Xp} Xg$$

Calcula-se a carga de ensaio, TL, com a seguinte fórmula:

D.1.7 WEIGHTS AND CENTRES OF GRAVITY

This appendix contains the data needed for the stability and load test calculations in accordance with EN 12999.



The symbols used are listed below:

F = weight of fixed parts
G = weight of extension booms
Xg = distance of G from column axis
P = nominal load
Xp = distance of P from column axis
Gb = weight of booms applied to tip
Ks = load coefficient (1.2)
TL = test load
X,Y,Z = center of gravity coordinates (folded crane)

As a general rule, F affects the axis column.
The following formula is used to calculate the weight of the booms applied to the tip (Gb):

$$Gb = \frac{G}{Xp} Xg$$

The following formula is used to calculate the test load (TL):

D.1.7 PESOS Y CENTROS DE GRAVEDAD

En este anexo se muestran los datos necesarios para realizar los cálculos de estabilidad y la prueba de carga según la norma EN 12999.

Seguidamente se indican los símbolos utilizados:

F = peso partes fijas
G = peso plumas en voladizo
Xg = distancia de G desde el eje columna
P = carga nominal
Xp = distancia de P desde el eje columna
Gb = peso plumas indicado en punta
Ks = coef. de carga (1.2)
TL: carga de prueba
X,Y,Z = coordenadas del centro de gravedad (grúa cerrada)

Con buena aproximación se puede retener que F recaiga en el eje columna.
El peso de las plumas indicado en punta, Gb, se calcula con la siguiente fórmula:

La carga de prueba, TL, se calcula con la siguiente fórmula:

$$TL = Ks \cdot P + (Ks - 1) \cdot Gb$$

$$TL \geq 1.25 \cdot P$$

Antofagasta, 13-02-2026

Señores
CASHER INGENIERIA E INVERSIONES LIMITADA
Presente

Estimados Señores:

Junto con saludarles y en base a lo solicitado Certifico que su empresa contrató y hace uso de nuestro Servicio de Monitoreo Vehicular vía GPS/GPRS/4G en tiempo real con conectividad a MOVISTAR acelerómetro en 3 ejes, con reportabilidad cada 3 segundos, además cuenta con los siguientes dispositivos:

- **Copiloto Virtual:** Consiste en la emisión de alertas tempranas sobre ingreso a zonas, velocidades, zonas restringidas y distintas condiciones de la ruta. Las distintas alertas son emitidas a través de mensajes de voz mediante un parlante al interior de la cabina.
 - **Monitor de fatiga MDSM7:** Consta de un sistema de alerta de somnolencia con calidad fotográfica o reportabilidad de eventos a la plataforma de monitoreo satelital.
 - **Cojín vibrador:** Sincronizado con monitor de fatiga. Emite vibraciones ajustables para alertar ante somnolencia, promoviendo la vigilancia y seguridad durante la conducción u otras actividades prolongadas.
 - **Tercer Ojo MDAS09:** Este equipo detecta y mide la distancia en relación a la pista y conta con alertas de condición auditivas de colisión frontal y salidas de su pista, además cuenta con un sistema de grabación de eventos que queda almacenados en la memoria del equipo.
- ✓ Las conexiones eléctricas de cada uno de los dispositivos antes individualizados fueron realizadas en los puntos de conexión establecidos y recomendados por el fabricante.

Este servicio tiene integrado el sistema de lector para reconocimiento de llave iButton y alerta auditiva hasta que el conductor se reconozca de inicio al termino de viajes. Así mismo deja registro en plataforma de quien tiene uso del vehículo.

Este servicio fue contratado el día 02-02-2026 en modalidad Comodato.

La vigencia del presente certificado es hasta el 12 Agosto 2026.

Para motivos de uso de la presenta misiva detallamos el vehículo que está siendo monitoreado:

▣ VEHICULO VOLVO MODELO VM PATENTE SLHR33

865326068603136

Espe



d.

CERTIFICACIÓN DE EQUIPO

EQUIPOS MOVILES DE SUPERFICIE, CARRETERA, LEVANTE O IZAJE Y ACCESORIOS DE IZAJE

ANTECEDENTES DEL EQUIPO

TIPO DE EQUIPO	CAMION PLUMA ARTICULADO	MARCA	VOLVO
MODELO	VM 330	N° MOTOR	Y1A071012
N° SERIE / N° VIN	93KP0S1G4PE186797	AÑO	2023
ACCESORIOS	PLUMA HYVA E6 450		

ANTECEDENTES DEL EQUIPO

EL EQUIPO ANTES INDIVIDUALIZADO CUMPLE CON LA NORMATIVA LEGAL VIGENTE Y LOS REQUERIMIENTOS INDICADOS EN LOS ESTANDARES HSEC DE ESCONDIDA BHP Y LOS E.C.R.F DE BHP AL MOMENTO DE LA INSPECCIÓN, QUEDANDO HABILITADO PARA SER USADO EN LOS ASSETS DE BHP CHILE BASE COBRE.

LA PRESENTE CERTIFICACIÓN ES VÁLIDA HASTA EL 06-04-2028


Robinson Espinosa Figueroa
Jefe de Certificaciones



Tipo Documento : Control Pre-Operacional de Equipo
N° Documento = 93990
Validar documento en:
<https://certificaciones.ceim.cl/validar>